

**PRESKIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA,
GIPUZKOAKO LURRALDE
HISTORIKOAN ANIMALIAK
IDENTIFIKATZEKO ZERBITZUAK
KONTRATATZEKO.**

1.- KONTRATUAREN XEDEA.

Kontratu honen xedea izango da honako jarduketa hauek egitea:

- Gipuzkoako Lurralde Historikoan animaliak identifikatzeko programak gauzatzea, ganaduaren erregistroak eta erroldak eguneratuta mantentzeko, eta abereak banaka identifikatzeko prozeduretan laguntzea, indarrean dauden animaliak identifikatzeari buruzko araudiei jarraituz.
- Indarrean dauden lehen sektoreko trazabilitateari eta ustiatzeen eta abereen erregistro eta identifikazioari buruzko araudiak betetzen laguntzea.
- Ustiatzei Bioseguritateko programetan laguntzea, ustiatzei desinfektatua gaixotasunak agertzea eragozteko eta hainbat infekzio prozesu agertzea eragozteko.

**2.- ZERBITZUEN, ANTOLAMENDUAREN ETA
BALDINTZA OROKORREN DESKRIAPENA.**

A/ IDENTIFIKAZIO PROGRAMAK:

2.1. Behi aziendako animalien identifikazioa

2.1.1. Behi aziendako animalien jaiotzen identifikazioa

Kontratu honek adjudikatzen duen behi aziendako animalien identifikazioa Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuak kontrolatuko du, honako araudia hauen garapenei jarraituz: 1760/2000 Erregelamendua (EK) (653/2014 Erregelamendua (EB) aldatutakoa), eta 787/2023 Errege Dekretua (1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa).

Bi sistemaren bidez jarri daitezke identifikazio markak eta jakinarazi daitezke jaiotzak:

A.- Ohiko sistema

Adjudikaziodunak Eskualdeko Nekazaritza Bulegoan (ENB) emango ditu ohartarazpenak identifikazioaren bat egin behar badu, belarritakoren bat jarri behar badu eta/edo belarritakoren bat galdu bada. Ohartarazpen bakoitzak belarritako zenbaki bat eta dagokion BIA (identifikazio agiria) esleitura izango du.

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES
TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE
SERVICIOS DE IDENTIFICACIÓN ANIMAL
EN EL TERRITORIO HISTÓRICO DE
GIPUZKOA.**

1.- OBJETO DEL CONTRATO.

Será objeto del presente contrato la realización de las siguientes actuaciones:

- Ejecución de los programas de Identificación Animal en el Territorio de Gipuzkoa para mantener actualizados los registros y censos ganaderos y colaborar en los procedimientos de identificación individual de las reses de acuerdo con las normativas vigentes sobre Identificación Animal.
- Colaboración en el cumplimiento de las normativas vigentes sobre trazabilidad en el sector primario y registro e Identificación de las explotaciones y reses.
- Colaboración en los programas de bioseguridad de las explotaciones mediante la desinfección de establos para la prevención de la aparición de enfermedades y evitar la difusión de determinados procesos infecciosos.

**2.- DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS,
ORGANIZACIÓN Y CONDICIONES GENERALES.**

A/ PROGRAMAS DE IDENTIFICACION:

2.1 Identificación del ganado bovino

2.1.1. Identificación nacimientos del ganado bovino

La identificación del ganado bovino que se adjudica por el presente Contrato se realizara bajo control del Servicio de Ayudas y Registros, en base a los desarrollos de las siguientes normativas: Reglamento (CE) 1760/2000 (modificado por el Reglamento (UE) 653/2014) y R.D.787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024).

La aplicación de las marcas de identificación y notificación de los nacimientos podrán realizar por dos sistemas:

A.- Sistema tradicional

El adjudicatario recogerá en la OCA los avisos de identificación, crotalación y/o pérdidas de crotal. Cada aviso tendrá asignado un número de crotal y el DIB correspondiente. Con esta información y documentación generada se personará en la

Sortutako informazio eta dokumentazio horrekin, ustiatuek azalduko da beharrezko egiaztapenak egiteko, markak egiteko eta abeltzainari BIA eta egiaztagiria emateko, datuak zuzenak badira. Berehala, informazioa egiaztatuko da datu baseetan, komunikazio informatikoz. Ondoren, ENBan utziko ditu egindako jarduketak ziurtagiriak. Jarduketa horiek eginda egon behar dira ohartarazpena jaso eta 7 egunetan, beranduenez. Ohartarazpenak eta ziurtagiriak gutxienez astean behin jaso beharko dira.

Honako honetan datza egin beharreko lana:

- a) Gutxienez astean behin jasotzea dagozkion ENBetan dauden belarritakoak jartzeko ohartarazpenak.
- b) Gehienez ere astebeteko epean bisita egitea ustiatuek, datuak egiaztatzea, behi aziendako animaliei identifikazio markak jartzeko eta BIA eta jaiotza adierazpenaren ziurtagiria ematea abeltzainari.
- c) Eguneroko komunikazio informatizatua egitea egindako identifikazioen inguruan, modem telefoniko baten bitartez.
- d) Egindako jarduketak ziurtagiriak ENBan aurkeztea, gutxienez astean behin.

Animalien jabeak edo edukizaitzak enpresa adjudikaziodunari ordainduko dizkio kudeaketa gastuak eta behi aziendako animaliei identifikazio markak aplikatzearenak. Kostuan sartuta egongo da ere identifikazio marken balioa.

B.- Abeltzainek beraiek txahalak identifikatzeko sistema

Ustiatuek jaiotako behi aziendako animaliak identifikatzeko baimena jaso duten ustiatuek kasuan, adjudikaziodunak marka horiek banatuko dizkie animalien edukizaitzei edo titularrei, ENBen bidez.

Sortutako datu eta informazio guztiak berehala sartu behar dira Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak emandako kudeaketa programan.

Identifikazio marken eta identifikazio markak jartzeko kurriren kostua animalien titularrak edo edukizaitzak ordainduko dizkio zuzenean enpresa adjudikaziodunari.

explotación a realizar las oportunas comprobaciones, aplicar las marcas y entregar el DIB y el justificante al ganadero, si los datos son correctos. Inmediatamente se procederá a la confirmación de la información en las bases de datos mediante comunicación informática. Posteriormente entregarán en las OCA's las documentaciones de las confirmaciones de las actuaciones realizadas. Estas actuaciones deberán estar realizadas en el plazo máximo de 7 días desde la recogida del aviso. Los avisos y las entregas de confirmaciones se deberán recoger o entregar con una periodicidad mínima de una vez por semana.

El trabajo a desarrollar consistirá:

- a) Recogida como mínimo una vez por semana de los avisos de crotalación existentes en las OCA's correspondientes.
- b) En el plazo máximo de una semana visita a las explotaciones, comprobación de los datos, aplicación de las marcas de identificación al bovino, y entrega del DIB y del justificante de la declaración de nacimiento del ganadero.
- c) Comunicación informatizada diariamente a través del módem telefónico de las identificaciones realizadas.
- d) Entrega de la documentación de confirmación de las actuaciones realizadas en la OCA como mínimo una vez por semana.

El titular o poseedor de los animales abonará a empresa adjudicataria los costes de la gestión y de la aplicación de las marcas de identificación a los bovinos. En el coste también estará incluido el valor de las marcas de identificación.

B.- Sistema de identificación de los terneros por el propio ganadero

Para aquellas explotaciones que hayan sido autorizadas para la identificación de los bovinos nacidos en la explotación, el adjudicatario deberá distribuir estas marcas por medio de las OCA's a los poseedores o titulares de los animales.

Todos los datos e informaciones generadas deben de quedar reflejadas inmediatamente en los programas de gestión proporcionados por el Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El coste de las marcas de identificación y de las tenazas para la aplicación de las marcas será a cuenta del titular o poseedor de los animales que los abonará directamente a la empresa adjudicataria.

Behi aziendako animaliak identifikatzeko programak gauzatzeko materialak:

Adjudikaziodunak eskuratu beharko ditu identifikazio markak eta horiek aplikatzeko materiala. Horrez gain, edukiko beharko ditu identifikazioak egiteko eta datuak Lurralde Oreka Berdea Departamentuaren datu baseetara igortzeko beharrezko ekipamendu informatikoak eta gainerako materialak.

Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak adjudikaziodunaren esku jarriko ditu identifikazio datuak eskuratzeko, biltzeko eta deskargatzeko beharrezko programa informatikoak, eta ENBetako langileekiko elkarlan espezifiko bideratuko du.

Identifikazio markek araudiak eskatutako baldintzak beteko dituzte, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuak baliozkotuko/homologatutakoak beharko dute.

2.1.2. Behi aziendako animalien identifikazio markak galtzea eta bikoiztea:

ENBekin elkarlanean, adjudikaziodunak izango du ardura identifikazio marken galera eta narriatze jakinarazpenak kudeatzeko eta fabrikatzaileei behi aziendako animalientzako fabrikatutako belarritakoen bikoizketak eskatzeko eta horiek banatzeko. Halaber, sortutako informazioa osatzeaz arduratuko da, eta hura Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren datu basean jasotzeaz ere bai.

Jarduketen metodologia Gipuzkoako behi aziendako animaliak identifikatzeko eskuliburuetan deskribatuta dago. Galdutakoen bikoizketak bi sistemaren bitartez aplikatu daitezke:

▪ Ohiko sistema:

Enpresa adjudikazioduneko langileek fabrikatutako bikoizketak eta lotutako dokumentazioa jasoko dituzte. Ustategira joango dira dagozkien egiaztapenak egitera, eta animaliei marka bikoiztua jarriko eta abeltzainari egiaztagiria emango diete. Berehala, egindako ekintzak egiaztatuko dira datu baseetan, komunikazio informatikoz. Ondoren, ENBan utziko ditu egindako jarduketen ziurtagiriak.

Jarduketa horiek eginda egon behar dira bikoiztutakoak fabrikatu eta 7 egunetan, beranduenez. Bai ohartarazpenak bai belarritakoak jartzeko

Materiales para la ejecución de los programas de identificación bovino:

El adjudicatario deberá adquirir las marcas de identificación y el material necesario para la aplicación de las mismas. Así mismo dispondrá de equipos informáticos y resto de materiales necesarios para la ejecución de las identificaciones y de transmisión de los datos a las bases de datos del Departamento Equilibrio Territorial Verde.

El Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición del adjudicatario los programas informáticos necesarios para captura, recogida y descarga de los datos de identificación, así como la colaboración específica del personal de las OCA's.

Las marcas de identificación cumplirán a los condicionantes establecidos en las normativas y estarán validadas/homologadas por el Servicio de Ayudas y Registros de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.1.2. Pérdidas y duplicados de las marcas de identificación en bovino:

El adjudicatario será el encargado de gestionar, en colaboración con las Oficinas Comarcales Agrarias, las notificaciones de los titulares de las pérdidas y deterioros de marcas de identificación, de las solicitudes a los fabricantes y de la distribución de los duplicados de los crotales fabricados de identificación bovino. Asimismo, se encargará de completar la información generada que deberá quedar recogida en las Bases de Datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

Las metodologías de las actuaciones están descritas en los manuales de identificación bovina de Gipuzkoa. La aplicación de los duplicados de las pérdidas y duplicados se podrán realizar por dos sistemas:

▪ Sistema tradicional:

El personal de la empresa adjudicataria recogerá los duplicados fabricados y la documentación relacionada. Se personará en la explotación a realizar las oportunas comprobaciones, aplicar las marcas duplicadas a los animales y entregar el justificante al ganadero. Inmediatamente se procederá a la confirmación de las acciones realizadas en las bases de datos mediante comunicación informática. Posteriormente entregarán en las OCA's las documentaciones de las confirmaciones de las actuaciones realizadas.

Estas actuaciones deberán estar realizadas en el plazo máximo de 7 días desde la fabricación de los duplicados. Tanto los avisos como la conformidad de

adostasuna gutxienez astean behin jaso edo aurkeztu beharko dira ENBetan.

Honako honetan datza egin beharreko lana:

- Gutxienez astean behin jasotzea dagozkion ENBetan dauden marka bikoiztuak jartzeko ohartarazpenak.
- Gehienez ere astebeteko epean bisita egitea ustategietara, datuak egiaztatzea, behi aziendako animaliei marka bikoiztuak jartzea eta bikoiztutako marka jartzearen adierazpenaren ziurtagiria ematea abeltzainari.
- Egunero komunikazio informatizatua egitea jarritako marka bikoiztuen inguruan, modem telefoniko baten bidez.
- Egindako jarduketan ziurtagiriak ENBan aurkeztea, gutxienez astean behin.

Animalien jabeak edo edukitzaileak enpresa adjudikaziodunari ordainduko dizkio kudeaketa gastuak eta behi aziendako animaliei identifikazio marka bikoiztuak aplikatzearenak. Kostuan sartuta engongo da ere identifikazio marken balioa.

▪ Autoidentifikazio sistema:

Behi aziendako animaliak autoidentifikatzeko baimena duten ustategientzat, adjudikaziodunak fabrikatutako marka bikoiztuak banatuko ditu ENBen bitartez, ustategiko edukitzaileak edo titularrak horiek jaso ditzaten, eta horiek galdu edo narriatu dituzten animaliei jarri diezazkieten.

Sortutako datu eta informazio guztiak berehala sartu behar dira Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak emandako kudeaketa programan.

Identifikazio marka bikoiztuen eta identifikazio markak jartzeko kurriken kostua animalien titularrak edo edukitzaileak ordainduko ditu.

Animaliak identifikatzeko programak gauzatzeko materialak:

Adjudikaziodunak kudeatuko du identifikazio marka bikoiztuak eskuratzea eta banatzea eta horiek aplikatzeko materiala. Horrez gain, edukiko beharko ditu identifikazioak egiteko eta datuak Lurralde Oreka Berdea Departamentuaren datu baseetara igortzeko beharrezko ekipamendu informatikoak eta gainerako materialak.

la aplicación de los crotales deberán recogerse o entregarse con una periodicidad mínima de una vez por semana en las OCA's.

El trabajo a desarrollar consistirá:

- Recogida como mínimo una vez por semana de los avisos de implantación de marcas duplicadas existentes en las OCA's.
- En el plazo máximo de una semana visita a las explotaciones, comprobación de los datos, aplicación de las marcas de identificación duplicadas, y entrega del justificante de la declaración de implantación de los duplicados al ganadero.
- Diariamente comunicación informatizada a través del módem telefónico de las implantaciones de los duplicados realizadas
- Entrega de la documentación de confirmación de las actuaciones realizadas en la OCA como mínimo una vez por semana.

El titular o poseedor de los animales abonará a empresa adjudicataria los costes de la gestión y de la aplicación de las marcas de identificación duplicadas a los bovinos. En el coste también estará incluido el valor de las marcas de identificación duplicadas.

▪ Sistema de autoidentificación:

Para aquellas explotaciones que hayan sido autorizadas para la autoidentificación de los bovinos, el adjudicatario distribuirá los duplicados fabricados a través de las OCA's para que los poseedores o titulares de la explotación pasen a recogerlos y los puedan aplicar a los animales que los hayan perdido o deteriorado.

Todos los datos e informaciones generadas deben de quedar reflejadas inmediatamente en los programas de gestión proporcionados por el Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El coste de los duplicados de las marcas de identificación y de las tenazas para la aplicación de las marcas será a cuenta del titular o poseedor de los animales.

Materiales para la ejecución de los programas de identificación:

El adjudicatario gestionará la adquisición y distribución de las marcas duplicadas de identificación y el material necesario para la aplicación de las mismas. Así mismo dispondrá de equipos informáticos y resto de materiales necesarios para la ejecución de las identificaciones

Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak adjudikaziodunaren esku jarriko ditu identifikazio datuak eskuratzeko, biltzeko eta deskargatzeko beharrezko programa informatikoak, eta ENBetako langileekiko elkarlan espezifikoa bideratuko du.

Identifikazio marka bikoiztuek araudiak eskatutako baldintzak beteko dituzte, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuak baliozkotuko/homologatutakoak beharko dute.

2.2. Ardi eta ahuntz aziendako animalien identifikazioa.

2.2.1. Ardi eta ahuntz aziendako animalien lehenengo identifikazioa:

Kontratu honek adjudikatzen duen ardi eta ahuntz aziendako animalien identifikazioa Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuak kontrolatuko du, honako araudia hauen garapenei jarraituz: 1782/2006 Erregelamendua (EK) 787/2023 Errege Dekretua (1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa); eta Ekonomiaren Garapenaren eta Lehiakortasunaren kontseilariaren 2014ko urriaren 9ko Agindua, Euskal Autonomia Erkidegoan ardi eta ahuntz azienda identifikatzeko eta erregistratzeko garapen eta aplikazio arauak ezartzen dituen.

- Identifikazio unitateak

Identifikazio unitateak ardi eta ahuntz aziendako animalien titularrei edo edukizaillei berariaz ardi eta ahuntz aziendako animaliak identifikatzeko kontratatutako adjudikaziodunaren bidez esleituko eta banatuko zaizkie.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak emango dizkio adjudikaziodunari identifikazio unitateak.

- Identifikazioaren aplikazio eremua

Gipuzkoako Lurralde Historiko ustategietan 2005eko uztailaren 9az geroztik jaiotako ardi eta ahuntz espezieetako animalia guztiak. Horrez gain, identifikazio marka zaharrak galdu dituzten ugalketarako abelburuak agiri honetan adierazitako sistemaren bidez identifikatu beharko dira.

- Lan metodologia

Adjudikazioduna nahitaez azaldu beharko da, gutxienez urtean behin, Gipuzkoako Abeltzaintzako Ustategien Erregistroan sartutako ardi eta ahuntz

y de transmisión de los datos a las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición del adjudicatario los programas informáticos necesarios para captura, recogida y descarga de los datos de identificación, así como la colaboración específica del personal de las OCA's.

Las marcas de identificación duplicadas cumplirán a los condicionantes de las normativas y estarán validadas/homologadas por el Servicio de Ayudas y Registros de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2.2. Identificación del ganado ovino y caprino.

2.2.1 Primera identificación de los efectivos ovinos y caprinos:

La identificación del ganado ovino y caprino que se adjudica por el presente contrato se realizara bajo el control del Servicio de Ayudas y Registros, en base a los desarrollos de las siguientes normativas: Reglamento (CE) 1782/2006, R.D.787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024).y Orden 9 de octubre de 2014, de la Consejera de Desarrollo Económico y Competitividad, por la que se establecen normas de desarrollo y aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de identificación y registro del ganado ovino y caprino.

- Unidades de identificación

La asignación y distribución de las unidades de identificación a los titulares o poseedores de ganado ovino y caprino se realizará a través del adjudicatario contratado expresamente para la realización de la identificación ovina y caprina.

Las unidades de identificación serán proporcionadas al adjudicatario por el Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

- Ámbito de aplicación de la identificación

Todos los animales de las especies ovina y caprina nacidos después del 9 de julio de 2005 en las explotaciones ubicadas en el Territorio Histórico de Gipuzkoa. Asimismo, las reses destinadas a reproducción que hayan perdido las marcas de identificación antiguas deberán ser identificadas con el sistema señalado en el presente pliego.

- Metodología de trabajo

El adjudicatario está obligado a acudir, al menos una vez al año, a las explotaciones ovinas y caprinas registradas en el Registro de Explotaciones

ustiattegietara, Lurralde Oreka Berdea Departamentuak emandako jarraibideen arabera, aurreko erditzean jaiotako ardi eta ahuntz aziendako animaliak lehen aldiz identifikatzeko eta/edo identifikazio marka zaharrak galdu dituzten eta ugalketara bideratuta dauden abereak identifikatzeko.

Adjudikazioduna arduratuko da identifikazio unitateak (ohiko belarritako aurikularra eta identifikatzaile elektronikoa) zuzen jartzeaz. Horrez gain, animalia-identifikazio kodea hartzean irati frekuentziaren irakurgailu baten bidez egiten dela. Kode horrekin, ustiategiaren datuekin eta identifikatutako animalia-identifikazioarekin, fitxategi informatizatu bat sortuko du, eta fitxategia datu basera bidaltzeko du, identifikazio egunetik hasi eta 7 eguneko epean, gehienez.

Adjudikaziodunak bermatu beharko du prozesua modu erabat automatizatuan egingo dela, animalia identifikatzen den unetik datuak datu basera bidaltzen diren artean.

Adjudikaziodunak bermatu beharko du ardi eta ahuntz aziendako identifikazio zerbitzua lurraldeko ardi eta ahuntz aziendako ustiategi edo egonleku guztietan aplikatuko dela, alde batera utzita zenbat langile dauden, urrun dagoen edo iristea zaila den.

Adjudikaziodunak eskura izan beharko ditu lurralde historiko guztian programaren aplikazioa eta garapena kudeatzeko bitarteko administratiboak eta koordinazioak.

Horrez gain, edukiko beharko ditu identifikazioak egiteko eta datuak Lurralde Oreka Berdea Departamentuaren datu baseetara igortzeko beharrezko ekipamendu informatikoak eta gainerako materialak.

Nolanahi ere, Lurralde Oreka Berdea Departamentuak adjudikaziodunaren esku jarriko ditu identifikazio datuak eskuratzeko, biltzeko eta deskargatzeko beharrezko programa informatikoak, eta ENBetako langileekiko elkarlan espezifiko bideratuko du.

Animaliak identifikatzeko, laneko metodologiari eta hurrenkerari jarraituko zaie, jarraian adierazitako gailu elektronikoen bidezko identifikazioa ondo egiteko:

1. Irati frekuentziako irakurgailu batekin egiaztatu ardi eta ahuntz aziendako animaliak ez duela inongo identifikazio elektronikorik (IE), ez errumeneko bolokorik ez belarritako aurikular elektronikorik, ezta 787/2023 Errege Dekretua

Ganaderas de Gipuzkoa (REGA) de acuerdo con las instrucciones dictadas por el Departamento de Equilibrio Territorial Verde, a fin de realizar la primera identificación de las reses ovinas y caprinas nacidas en la paridera anterior y/o a las reses destinadas a reproducción que hayan perdido las marcas de identificación antiguas.

El adjudicatario será el responsable de la correcta implantación de las unidades de identificación animal consistente en un crotal convencional auricular y un identificador electrónico. Asimismo, garantizará que la captura que se realice en ese momento del código de identificación animal se efectúe usando el lector de radiofrecuencia. Con este código junto con los datos de la explotación y del animal identificado se generará un fichero informatizado en la explotación que será transmitido a la base de datos en el plazo máximo de 7 días desde la identificación.

El adjudicatario deberá garantizar que todo el proceso que transcurre desde que se identifica a un animal hasta que sus datos son transmitidos a la base de datos se realiza de forma totalmente automatizada.

El adjudicatario debe garantizar el servicio de aplicación de los sistemas de identificación ovino y caprino a todas las explotaciones o ubicaciones ganaderas de ovino y caprino del Territorio, independientemente de los efectivos que posean o de su lejanía o inaccesibilidad.

El adjudicatario debe disponer de los medios administrativos y de coordinación capaces de gestionar la aplicación y desarrollo del programa en todo el Territorio Histórico.

Así mismo dispondrá de equipos informáticos y resto de materiales necesarios para la ejecución de las identificaciones y transmisión de los datos a las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde

No obstante, el Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición del adjudicatario los programas informáticos necesarios para captura, recogida y descarga de los datos de identificación, así como la colaboración específica del personal de las OCA's.

La identificación de los animales se realizará siguiendo la metodología y orden de trabajo para una correcta identificación con dispositivo electrónico que se señala a continuación:

1. Comprobar mediante el lector de radio frecuencia que el ovino-caprino no posee ninguna identificación electrónica (I.E.), ni de bolo ruminal, ni de crotal auricular electrónico, ni

(1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa)
aurreikusitako beste edozein ere.

de cualquiera de los previstos en el Real Decreto.787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024).

2. Egiaztatu erabili beharreko transponderra badabilela eta ondo irakurtzen dela identifikazio kodea, irrati frekuentziako irakurgailuaz.
 3. Ardi edo ahuntz aziendako animalari IEko gailua ezartzea (errumeneko bolo, belarritako aurikular elektronikoa edo 787/2023 Errege Dekretua (1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa) aurreikusitako beste edozein), aplikatzeko tresna erabiliz.
 4. Egiaztatu IE gailua ondo ezarrita dagoela eta ondo funtzionatzen duela, irrati frekuentziako irakurgailuaren bidez.
 5. Egiaztatu plastikozko ohiko belarritakoaren kodea bat datorrela aplikatutako IEaren kodearekin.
 6. Ohiko plastikozko belarritakoa ezarri ardi aziendako animaliares eskuineko belarran.
 7. Beharrezko informazioa bildu:
 - Animalari ezarritako identifikazio unitatearen kodeak.
 - Identifikatzaile elektroniko mota (bolo/belarritako elektronikoa/marka).
 - Espeziea, arraza eta sexua (taulen arabera).
 - Jaiotze data.
 - Identifikazioa ezartzeko eguna.
 - Identifikazioa egin den ustategiaren kodea.
 - Aurreko identifikazioaren lotura (halakorik badago).
 8. Datu horiek guztiak informazioa biltzeko sisteman sartu (ordenagailu eramangarria/ irrati frekuentziako irakurgailua.)
 9. Egindako identifikazioen ziurtagiria eman abeltzainari. Dokumentazio hori ENBan inprimatu daiteke, deskargatzen den unean, eta gero dokumentua ustategira bidali daiteke (postaz).
 10. Informazioa Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren datu basera bidaltzea.
2. Comprobar que el transponder a utilizar funciona y se lee perfectamente el código de identificación, mediante el lector de radio frecuencia.
 3. Implantar el dispositivo de I.E. al ovino-caprino (bolo ruminal, crotal auricular electrónico o cualquiera de los previstos en el Real Decreto 787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024).mediante el dispositivo aplicador.
 4. Comprobar que el dispositivo de I.E. queda perfectamente implantado y que funciona perfectamente mediante el lector de radio frecuencia.
 5. Comprobar la correlación del código del crotal de plástico convencional a implantar con el código del I.E. aplicado.
 6. Implantar el crotal de plástico convencional en el apéndice auricular derecho del ovino.
 7. Recoger la información necesaria:
 - Códigos de la unidad de identificación implantada al animal.
 - Tipo de identificador electrónico (bolo/crotal electrónico/marca cuartilla).
 - Especie, raza y sexo (Según tablas).
 - Fecha de nacimiento.
 - Fecha de implantación de la identificación
 - Código de la explotación donde se efectúa la implantación.
 - Relación con la anterior identificación (si existe).
 8. Introducir todos estos datos en el sistema de recogida de información (ordenador portátil / lector de radio frecuencia.)
 9. Emitir documentación acreditativa de las identificaciones realizadas para el ganadero. Esta documentación se puede imprimir en la OCA en el momento de la descarga, enviando posteriormente el documento a la explotación (mediante correo).
 10. Envío de la información a la base de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

2.2.2. Identifikazio markak galtzea eta bikoiztea;

2.2.2. Pérdidas y duplicados de las unidades de identificación:

ENBekin elkarlanean, adjudikaziodunak izango du ardura identifikazio unitateen galera eta narriatze

El adjudicatario será el encargado de gestionar en colaboración con las Oficinas Comarcales Agrarias

jakinarazpenak kudeatzeko eta fabrikatzaileei ardi eta ahuntz aziendako animalientzako fabrikatutako unitateen bikoizketak eskatzeko eta horiek banatzeko. Halaber, sortutako informazioa guztia Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren datu basean jasota gelditu beharko da.

Jarduteko metodologiak deskribatuta daude Gipuzkoako ardi eta ahuntz azienda identifikatzeko eskuliburuetan, eta 787/2023 Errege Dekretua (1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa) eta Ekonomiaren Garapenaren eta Lehiakortasunaren kontseilariaren 2014ko urriaren 9ko Aginduren jarraibideetan oinarritzen dira.

Galdutakoak eta narriatutakoak ordeztzeko ardi eta ahuntz azienda identifikatzeko unitate bikoiztuak aplikatzea animalien titularraren edo edukitzailearen erantzukizuna da, eta Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren prozedura eskuliburuari jarraitu behar die.

Adjudikaziodunak kudeatuko du identifikazio unitate bikoiztuak eskuratzeko eta banatzea eta horiek aplikatzeko materiala. Horrez gain, edukiko beharko ditu identifikazioak hartzeko eta datuak Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren datu baseetara igortzeko beharrezko ekipamendu informatikoak eta gainerako materialak.

Nolanahi ere, Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak adjudikaziodunaren esku jarriko ditu identifikazio datuak eskuratzeko, biltzeko eta deskargatzeko beharrezko programa informatikoak, eta ENBetako langileekiko elkarlan espezifiko bideratuko du.

Bikoiztutako identifikazio unitateen kostua ardien eta ahuntzen titularraren edo edukitzailearen gain geldituko da.

2.2.3. Hiltegirako diren 12 hilabete baino gutxiagoko abereen identifikazioa.

Hamabi hilabete bete baino lehen lurralde nazionalako hiltegi batera eramatea nahi diren ardiak eta ahuntzak honela identifikatu ahal izango dira:

- a) Ohiko belarritako batekin, angeluzuzena, ahal dela eskuineko belarrarian, jaiotze-ustiategiaren identifikazio kodea izango duena, abereak hiltegi zuzenean edo gizendegi bakar batetik igaro ondoren eramateko badira.

las notificaciones de los titulares de las pérdidas y deterioros de las unidades de identificación, las solicitudes a los fabricantes y la distribución de los duplicados fabricados de las unidades de identificación ovino-caprina. Asimismo toda la información generada debe quedar recogida en las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

Las metodologías de las actuaciones están descritas en los manuales de identificación ovina-caprina de Gipuzkoa y se basan en las pautas del Real Decreto 787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024) y Orden 9 de octubre de 2014, de la Consejera de Desarrollo Económico y Competitividad.

La aplicación de las unidades de identificación ovino-caprina duplicadas que sustituyan a las perdidas y deterioradas son responsabilidad del titular o poseedor de los animales y debe seguir las pautas señaladas en los manuales de procedimiento del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El adjudicatario gestionará la adquisición y distribución de las unidades duplicadas de identificación y el material necesario para la aplicación de las mismas. Así mismo dispondrá de equipos informáticos y resto de materiales necesarios para la captura y transmisión de los datos a las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

No obstante, el Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición del adjudicatario los programas informáticos necesarios para captura, recogida y descarga de los datos de identificación, así como la colaboración específica del personal de las OCA's.

El coste de las unidades de identificación duplicadas será a cuenta del titular o poseedor de los ovinos y caprinos.

2.2.3 Identificación de las reses con menos de 12 meses con destino a sacrificio.

Los ovinos y caprinos que esté previsto trasladar, antes de cumplir los doce meses, a un matadero en territorio nacional, podrán identificarse mediante:

- a) Un crotal convencional de tipo rectangular, preferiblemente en la oreja derecha, con el código de identificación de la explotación de nacimiento, si están destinados a trasladarse directamente al matadero o previo paso por un único cebadero.

- b) Belarritako elektroniko batekin, angeluzuzena, ezkerreko belarran, animaliaren banakako identifikazio-kodearekin eta, ikusteko moduan, jaiotza-ustategiaren kodea eta banakako identifikazio-kodea erakusten dituen, abereak aldeztetik kontzentrazio-zentro bakar batetik pasatzeko badira.

Beste estatu kideko hiltegi batera eramatea aurreikusita dauden ardiak eta ahuntzak, hamabi hilabete bete aurretik, honela identifikatu ahal izango dira:

- a) Ohiko belarritako batekin, angeluzuzena, ahal dela eskuineko belarran, jaiotze-ustategiaren identifikazio kodea izango duena, abereak zuzenean hiltzera eramateko badira.
- b) Ohiko belarritako batekin, angeluzuzena, eskuineko belarran eta belarritako elektroniko batekin, angeluzuzena, ezkerreko belarran, banakako identifikazio-kodea erakusten dituen, abereak aldeztetik gizenbete batetik edo kontzentrazio-zentro bakar batetik pasatzeko badira.
- c) Belarri txikiak dituzten ardi eta ahuntz azien kasuan, ohiko belarriaren ordeztatik ohiko eskumuturrekoa jarri ahal izango da.
- d) Kultura, historia, jolas, zientzia edo kirol arrazoiengatik, eta konfinamendu ezarritako bizi diren ardi eta ahuntz azien kasuan, titularrak agintaritzaren eskudunari eskatuta, identifikatzeko bitarteko baimendua bolo eruminala edo transpondore injektagarria eskuineko metatarsoan bakarrik izan daiteke, eta azken hori aplikatzeko eskatzen den kualifikazioa albaritzako lizentziatura edo graduatua izango da.

Artikulu honen a) eta b) idatz-zatietan ezarritakoa hirugarren herrialde batean hiltzeko lekualdatu nahi diren ardi eta ahuntzei aplikatu ahal izango zaie.

Adjudikaziodunak izango du ardura, Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuarekin eta Eskualdeko Nekazaritza Bulegoekin batera, titularren jakinarazpenak, fabrikatzaileei egindako eskaerak eta sakrifikatzen diren 12 hilabete baino gutxiagoko abereak identifikatzeko erabiltzeko belarri markak banatzea kudeatzeko. Halaber, sortutako informazioa guztia Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren datu basean jasota gelditu beharko da.

Jarduketan metodologia Gipuzkoako ardi eta ahuntz azien animaliak identifikatzeko eskuliburuaren deskribatuta dago.

- b) Un crotal electrónico de tipo rectangular en la oreja izquierda con el código de identificación individual del animal y que muestre, en su porción visual, tanto el código de la explotación de nacimiento como el código de identificación individual, si están destinados a pasar previamente por un único centro de concentración.

Los ovinos y caprinos que esté previsto trasladar a un matadero en otro Estado miembro, antes de cumplir los doce meses, podrán identificarse mediante:

- a) Un crotal convencional de tipo rectangular, preferiblemente en la oreja derecha, con el código de identificación de la explotación de nacimiento, si están destinados a trasladarse directamente al matadero.
- b) Un crotal convencional de tipo rectangular, en la oreja derecha, y un crotal electrónico de tipo rectangular en la oreja izquierda, que muestren el código de identificación individual del animal, si están destinados a pasar previamente por un cebadero o por un centro de concentración.
- c) En los ovinos y caprinos con orejas demasiado pequeñas se podrá sustituir el crotal convencional por la pulsera convencional.
- d) Por motivos culturales, históricos, recreativos, científicos o deportivos y para aquellos ovinos y caprinos que residan en establecimientos de confinamiento, y a petición del titular a la autoridad competente, el medio de identificación autorizado podrá ser sólo el bolo ruminal o el transpondedor inyectable en el metatarso derecho, siendo la cualificación exigida para la aplicación de este último la de licenciado o graduado en veterinaria.

Lo establecido en los apartados a) y b) de este mismo artículo podrá aplicarse a los ovinos y caprinos que esté previsto trasladar para su sacrificio en un tercer país.

El adjudicatario será el encargado de gestionar en colaboración con el Servicio de Ayudas y Registros y Oficinas Comarcales Agrarias las notificaciones de los titulares, las solicitudes a los fabricantes y la distribución de las marcas auriculares que se utilicen para identificar a las reses de menos de 12 meses con destino a sacrificio. Asimismo toda la información generada debe quedar recogida en las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

Las metodologías de las actuaciones están descritas en el manual de actuaciones de la identificación ovino-caprina de Gipuzkoa.

Sakrifikatzeko diren 12 hilabete baino gutxiagoko abereak identifikatzeko belarri markak aplikatzea animalien titularren edo edukitzailearen erantzukizuna da, eta Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren prozedura eskuliburuei jarraitu behar die.

Marken eta aplikatzeko kurriken kostua ardien eta ahuntzen titularren edo edukitzailearen gain geldituko da.

2.3. Zaldi azienda

Kontratu honek adjudikatzen duen zaldi aziendako animalien identifikazioa Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuak kontrolatuko du, honako araudia hauen garapenei jarraituz:

- 787/2023 Errege Dekretua (1307/2024 Errege Dekretuak aldatutakoa).

Zaldiak identifikatzeko gailu elektronikoak Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak baimendutako albaitari batek jarriko ditu, animalien titularrak edo edukitzaileak eskatutakoan. Zaldiak markatzean sortutako dokumentazioa kontratu honen enpresa adjudikaziodunari bidaliko zaio, eta, hark, aurkeztutako datuetan oinarrituta, zaldien identifikazio agiriak igorriko ditu (ZIA). Informazio zirkuituan, oro har, formatu informatikoak erabiliko dira.

Inprimatutako ZIE horiek zaldien titularrei bidaliko zaizkie, eta, oro har, ENBetako unitateak erabiliko dira.

Urtean behin, enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko du identifikazio kanpaina espezifiko bat egiteko ardura, urteko aldi jakin batean, zaldiak modu antolatu eta ekonomikoagoan identifikatu ahal izateko. Kasu horretan, martxan egongo da abisueterako aplikazio informatiko bat, eta, jasotako abisuak kontuan hartuta, eta albaitari baimenduen laguntzaz, landa kanpaina garatuko du zaldi aziendako animaliei identifikagailu elektronikoak jartzeko, identifikazioaren datuak jasotzeko eta jasotako informazio guztia bidaltzeko. Ondoren, enpresa adjudikaziodunak ZIAk egingo eta banatuko ditu, ohiko sisteman bezala.

Adjudikaziodunak beharrezko materiala eskuratu beharko du zaldiak identifikatzeko: identifikagailu elektroniko homologatuak, mikrotxipak aplikatzekoa,

La aplicación de las marcas auriculares que se utilicen para identificar a las reses de menos de 12 meses con destino a sacrificio es responsabilidad del titular o poseedor de los animales y debe seguir las pautas señaladas en los manuales de procedimiento que señala el Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El coste de las marcas y de las tenazas para las aplicaciones será a cuenta del titular o poseedor de los ovinos y caprinos.

2.3 Ganado equino

La identificación de los efectivos equinos que se adjudica por el presente contrato, se llevará a cabo bajo el control del Servicio de Ayudas y Registros en base a lo estipulado en el desarrollo de las siguientes normativas:

- Real Decreto 787/2023 (modificado por el R.D. 1307/2024).

La aplicación de los dispositivos electrónicos de identificación de equinos será realizada por un Veterinario Autorizado por el del Departamento de Equilibrio Territorial Verde a demanda del titular o poseedor de los animales. La documentación que se genere en el marcaje de los equinos será enviada a la empresa adjudicataria del presente contrato, que a partir de los datos aportados, emitirá los Documentos de Identificación de Equinos (DIE's). En el circuito de información se utilizará de manera general formatos informáticos.

Estos DIE's impresos serán enviados a los titulares de los equinos, utilizando de manera general las unidades de las OCA's.

Anualmente, la empresa adjudicataria se responsabilizará de la realización de una campaña específica de identificación en un periodo concreto del año para posibilitar la identificación de los equinos de una manera organizada y más económica. En este caso estará operativa una aplicación informática de avisos de identificación y sobre los avisos recibidos, contando con la colaboración de Veterinarios autorizados, desarrollará una campaña en el campo para implantar los identificadores electrónicos a los equinos, recoger los datos de la identificación y el envío de toda la información recogida. Posteriormente, la empresa adjudicataria de manera similar a sistema habitual emitirá y distribuirá los DIE's.

El adjudicatario deberá adquirir el material necesario para la realización de la identificación de los equinos: identificadores electrónicos homologados, aplicadores de microchip, lectores de

irradi frekuentziako irakurgailuak eta zaldien identifikazio agiriak (ZIAK) igortzeko materialak.

Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak adjudikaziodunari eskuragarri jarriko dizkio Gipuzkoako zaldi aziendako animalien identifikazio kudeatzeko beharrezko programak eta aplikazioak (datuak eskuratzeko, biltzeko eta egiaztatzeko sistemak barne, baita zaldien identifikazio agiriak – ZIAK– igortzeko eta inprimatzekoak ere). Prozesua modu egokian garatzeko, ENBetako langileek berriazko laguntza emango dute.

Honako honetan datza egin beharreko lana:

1. Zaldi aziendako animaliak identifikatzeko eskaerak identifikatzea:
 - Identifikazio elektronikorako gailuak eskuratzeko eta banatzea gaitutako langileei.
 - Zaldi aziendako animaliak identifikatzeko eskaerak kudeatzea:
 - Zaldi aziendako animaliak identifikatzeko eskaerak jasotzea, egiaztatzea eta artxibatzea.
 - Iruzkina eskaneatzea eta aplikazio informatikoan sartzea.
 - Pasaporteak egitea eta eskualdeko bulegoetara bidaltzea.
 - Pasaporteak ematearen ziurtagiriak kudeatzea, informatizatzea eta artxibatzea.
 - Kostuak kudeatzea eta eskatzaileei kobratzea.
2. Identifikazio dokumentu bikoiztuak eta ordekoak kudeatzea eta igortzea.
3. Urtean behin, zaldia identifikatzeko kanpaina bat antolatzea eta egitea, eskualdeko nekazaritza bulegoen bitartez egindako identifikazio eskaerei erantzuteko.

Lan horiek egiteak ez du kosturik izango kontratatzailearentzat, kostu guztiak zerbitzua ematea eskatu duenari egotziko baitzaizkio zuzenean.

2.4. Txerri azienda

Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuaren jarraibide teknikoei jarraituz, adjudikaziodunak zerbitzuak agindutako txerri aziendako animaliak identifikatuko ditu, kontratua egikartzeko epearen barruan.

Ugalketarako txerri aziendako animalien kopurua identifikatzea:

Txerri aziendako animalia helduak eta/edo ugalketakoak aldi berean identifikatuko dira, eta kanpainako saioa edo txerri kopuruaren zenbaketa egin behar duten langile berberak egingo dute.

radiofrecuencia y materiales para la emisión de los Documentos de Identificación de Equinos (DIE's).

El Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición del adjudicatario, programas y aplicaciones informáticas necesarias para la gestión de la identificación de los equinos en Gipuzkoa (incluyendo sistemas de captura, recogida y verificación de los datos de identificación, así como los de emisión e impresión de los Documentos de Identificación de Equinos (DIE's)). Para el correcto desarrollo de los procesos se contará con la colaboración específica del personal de las OCAs.

El trabajo a realizar consiste en:

1. Gestión de solicitudes de identificación equina:
 - Gestión de adquisición y distribución de dispositivos de identificación electrónica a personal habilitado.
 - Tramitación de solicitudes de identificación equina:
 - Recogida, comprobación y archivo de solicitudes de identificación equina.
 - Escaneo de reseñas e incorporación de la misma a la aplicación informática.
 - Emisión de pasaportes y envío a las oficinas comarcales
 - Gestión, informatización y archivo de justificantes de entrega de pasaportes.
 - Gestión y cobro de costes a los solicitantes
2. Gestión y emisión de documentos de identificación duplicados y sustitutivos.
3. Organización y realización de una campaña de identificación equina anual que atienda las solicitudes de identificaciones realizadas a través de las oficinas comarcales agrarias.

La realización de estos trabajos no supondrá ningún coste para el contratante ya que todos los costes deberán ser repercutidos directamente al solicitante de la prestación del servicio.

2.4. Ganado porcino

De acuerdo con las directrices técnicas del Servicio de Ayudas y Registros, el adjudicatario identificará los porcinos que se señalen desde el Servicio, dentro del período de ejecución del contrato.

Identificación de los efectivos porcinos de reproducción:

La identificación de los porcinos adultos y/o de reproducción se realizará en el mismo momento y por el mismo personal que realice la actuación sanitaria de Campaña y/o censo del efectivo

Animalia helduen eta/edo ugalketakoen kasuan, honako honetan datza lana:

- Identifikazio markak jartzea saneamendu kanpaina egitean.
- Txerrien identifikazio datuak jasotzea.
- Jasotako informazioa Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuari eta/edo ENBei ematea.

Gizentzeko eta/edo sakrifikatzeko diren 9 hilabete baino gutxiagoko abereak identifikatzea

Sakrifikatzeko diren 9 hilabete baino gutxiagoko abereen identifikazioa, espainiar Estatuan, belarriko marka bakarraz egingo da, eta bertan inprimatuta egongo da ustiategiaren kodea. Oro har, txerriaren belarri batean jarriko da.

Adjudikaziodunak izango du ardura, Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuarekin eta Eskualdeko Nekazaritza Bulegoekin batera, titularren jakinarazpenak, fabrikatzaileei egindako eskaerak eta gizentzeko eta/edo sakrifikatzeko diren 9 hilabete baino gutxiagoko txerri aziendako abereak identifikatzeko erabilitako belarri markak banatzea kudeatzeko. Halaber, sortutako informazioa guztia Lurralde Oreka Berdeko Departamentuko datu basean jasota gelditu beharko da.

Gizentzeko eta/edo sakrifikatzeko diren 9 hilabete baino gutxiagoko abereak identifikatzeko belarri markak aplikatzea animalien titullarraren edo edukitzailearen erantzukizuna da, eta Lurralde Oreka Berdea Departamentuaren prozedura eskuliburuei jarraitu behar die.

Marken eta aplikatzeko kurriken kostua txerrien titullarraren edo edukitzailearen gain geldituko da.

BI. UKUILUAK DESINFEKTATZEA

Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuak adjudikaziodunari jakinaraziko dio osasun arrazoiengatik desinfektatu behar diren ustiategien zerrenda.

Adjudikaziodunak desinfektatzeko beharrezko materiala eduki beharko du (desinfektatzeko makina eta tresnak), eta, gainera, desinfektatzailea berak eskuratuko du, Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuaren jarraibideen arabera.

porcino. En animales adultos y/o reproductores el trabajo consistirá:

- Aplicación de las marcas de identificación en el momento de realizar la Campaña de Saneamiento.
- Recogida de los datos de identificación de los porcinos.
- Entregar la información recogida al Servicio de Ayudas y Registros y/o OCA.

Identificación de las reses con menos de 9 meses con destino a cebadero y/o sacrificio

La identificación de las reses de menos de 9 meses con destino a cebadero y/o sacrificio dentro del ámbito del estado español se realizará mediante una única marca auricular que llevará impreso el código de explotación y que se implantará de forma general en un apéndice auricular del porcino.

El adjudicatario será el encargado de gestionar en colaboración con el Servicio de Ayudas y Registros y Oficinas Comarcales Agrarias las notificaciones de los titulares, las solicitudes a los fabricantes y la distribución de las marcas auriculares que se utilicen para identificar a las reses porcinas de menos de 9 meses con destino a cebadero y/o sacrificio. Asimismo toda la información generada debe quedar recogida en las bases de datos del Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

La aplicación de las marcas auriculares que se utilicen para identificar a las reses con destino a cebadero y/o sacrificio es responsabilidad del titular o poseedor de los animales y debe seguir las pautas señaladas en los manuales de procedimiento que señala el Departamento de Equilibrio Territorial Verde.

El coste de las marcas y de las tenazas para las aplicaciones será a cuenta del titular o poseedor de porcino.

BI. DESINFECCION DE ESTABLOS

El Servicio de Promoción y Sanidad Agroganadera notificará al adjudicatario la relación de aquellas explotaciones que por diferentes motivos sanitarios haya que desinfectar.

El adjudicatario deberá disponer del material necesario para realizar la desinfección (máquina y útiles de desinfección) y asimismo, adquirirá el desinfectante, según orientaciones del Servicio de Promoción y Sanidad Agroganadera.

3.- BITARTEKO MATERIAL ETA INFORMATIKOAK.

A.- Enpresa adjudikaziodunak, informazio sistemen sareetara konektatzeko, ekipamendu informatiko eta telekomunikazioak izan beharko du; gutxienez, honako ezaugarri hauek izan beharko ditu:

1. Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak erabiltzen duen plataforma eragilea duten ordenagailu eramangarriak izatea.
2. Ordenagailu eramangarriari konektatutako inprimagailua izatea.
3. Banda zabaleko konexioa.
4. Erabili beharreko material informatikoak etengabe egon beharko du funtzionatzeko moduan. Horretarako, adjudikaziodunak eskaintzarekin batera aurkeztuko du enpresa baimendu baten horiek mantentzeko lanen ziurtagiria.
5. Ordenagailuak antibirus bat izan beharko dute, ordenagailu eramangarria modu egokian babestuta egon dadin, arriskuak murrizteko.

B.- Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak garatuko eta mantenduko ditu kontratu honetako programetako kudeaketa eta komunikazio aplikazio informatikoak.

C.- Eguneroko, kontratu honetako enpresa adjudikaziodunak informazio sistemetako datuak eguneratu beharko ditu, karga-deskarga bitartez. Horrez gain, kudeaketako aplikazioen bertsio berriak deskargatuko dituzte, gehienez ere 5 eguneko epean.

4.- INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNA ETA SEGURTASUNA.

Esleipendunak araudi honetan ezarritakoa beteko du:

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa.

- Europako Legebiltzarraren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (Datu pertsonalaren babesteari buruzko erregelamendu orokorra).

- Gipuzkoako Foru Aldundiaren Informazioaren Segurtasun Politika (ISP), GAO n argitaratuta 2017/11/13an.

3.- MEDIOS MATERIALES E INFORMÁTICOS.

A.- La empresa adjudicataria, para conectarse a las redes de los sistemas de información, deberán disponer de equipo informático y de telecomunicaciones que deberá cumplir como mínimo las siguientes especificidades:

1. Disponer de ordenadores portátiles que dispongan de la plataforma operativa que utiliza el Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
2. Disponer de impresora conectada al ordenador portátil.
3. Conexión banda ancha.
4. El material informático a utilizar tiene que estar permanentemente en condiciones de funcionamiento. Para ello, el adjudicatario presentará con la oferta justificación del mantenimiento de los mismos con una empresa acreditada.
5. El ordenador tiene que disponer de un antivirus con el que se pretende mantener el portátil correctamente protegido minimizando riesgos.

B.- El Departamento de Equilibrio Territorial Verde desarrollará y mantendrá las aplicaciones informáticas de gestión y de comunicaciones de los diferentes programas del presente contrato.

C.- La empresa adjudicataria del presente contrato deberá actualizar, mediante carga-descarga, los datos de los sistemas de información diariamente. Así mismos deberán descargar las nuevas versiones de las aplicaciones de gestión en el plazo máximo de 5 días.

4.- CONFIDENCIALIDAD Y SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN.

El adjudicatario dará cumplimiento a lo dispuesto en la siguiente normativa:

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

- Política de seguridad de la información (PSI) de la DFG publicado en el BOG de 13/11/2017.

5.- BIOSEGURTASUNA ETA ANIMALIEN BABESA.

Zerbitzuaren xedea animaliak identifikatzea denez, enpresa adjudikaziodunak errespetuz eta animaliak babesteko araudia betez egingo ditu animaliak manipulatzea dakarten eragiketak eta jarduketak.

Animalia bat harrapatu eta sakrifikatu egin behar bada, modu gupidatsuan egingo da, eta lan horretan arituko diren langile tekniken segurtasuna bermatuko da. Horrez gain, animaliei ahalik eta sufrimendu eta estres txikiena sortuko zaie.

6.- ERANTZUKIZUNAK.

Aurreikusitako lanak ustiatagientzako biosegurtasuneko berme handienez egin behar dira, eta ekintza teknikoetan animaliekiko higie eta osasun praktika zuzenak erabiliko dira, kutsadura, infekzioa edo prozesu patologikoak saihesteko.

Helburu horiek betetzeko, kontratuen kudeatzaileek praktika egokiei buruzko gida bat zabalduko dute haien langileen artean, eta bertan jasota egongo dira biosegurtasuneko, higieneko eta osasuneko neurriak, kontratuaren adierazitako lanak egitean aplikatu beharrekoak.

Kontratu honetan jasotako jarduketak egitearen ondorioz gorabeheraren bat sortzen bada abere talderen batean, higie edo osasun praktika egokiak aplikatu ez direlako, foru administrazioak ez du kalte ordainik emango.

7.- LANEN ZUZENDARITZA ETA KONTROLA.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak zuzenduko eta kontrolatuko ditu lanak, eta jarraipena ere berak egingo du.

Honako hauek dira Laguntzetako eta Erregistroko Zerbitzuaren funtzioak:

- Adjudikaziodunari eskatzea lanak egikaritzeko bitarteko materialak eta giza bitartekoak eduki ditzan.
- Preskripzio agiri honetan adierazitako lanak zuzentzea eta koordinatzea.
- Kontuan hartuta kasu bakoitzaren inguruabarrak eta eskuratutako emaitzak, lan programan aldaketak egitea, amaierako aurrekontua aldatu gabe.
- Kontratututako lana jarraian eta zuzenean ikuskatzea eta zaintzea. Horretarako, zuzendari

5.- BIOSEGURIDAD Y PROTECCIÓN ANIMAL:

Dado que el objetivo de la prestación del servicio es la identificación de los animales, la empresa adjudicataria realizará los operativos y actuaciones de trabajo que impliquen manipulación de animales de manera respetuosa y coherente con las normas de protección animal.

Cualquier animal que tuviera que ser objeto de captura y sacrificio lo será de manera humanitaria, con garantía de seguridad para el personal técnico actuante y causando el menor nivel de stress y sufrimiento a los animales implicados.

6.- RESPONSABILIDADES.

Los trabajos contemplados deben realizarse siempre con las máximas garantías de bioseguridad para las explotaciones y utilizar en las ejecuciones técnicas prácticas correctas de higie y sanidad para los animales, con el fin de evitar contaminaciones, infecciones o procesos patológicos.

Para cumplir estos objetivos, los gestores de los contratos tienen que implantar entre el personal una guía de prácticas correctas, que incluyan medidas de bioseguridad, higie y sanidad en la ejecución de las labores señaladas en los contratos.

Las incidencias que se produzcan en los rebaños como consecuencia de la ejecución de las actuaciones contempladas en el presente contrato por no aplicar prácticas correctas de higie y sanidad no serán indemnizadas por esta administración foral.

7.- DIRECCION Y CONTROL DE LOS TRABAJOS.

La dirección, control y seguimiento de los trabajos se llevará a cabo por el Servicio de Ayudas y Registros del Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Las funciones del Servicio de Ayudas y Registros son:

- Exigir que el adjudicatario posea los medios materiales y humanos para la ejecución de los trabajos.
- Dirigir y coordinar los trabajos señalados en este pliego de prescripciones.
- Programar las modificaciones en el programa de trabajo de acuerdo con las circunstancias en cada caso y los resultados que se vayan obteniendo, siempre que no varíe el presupuesto final.

teknikoak egoki iritzitako aldizkako bilerak, bisitak eta azterketak egin beharko ditu, lanetako edozein prozesu edo fasetan, eta helburu hori betetzeko beharrezko informazioa eman beharko du.

- Kalitate oneneko lana lortzeko iritzia eta lankidetzaz garrantzitsua dela iritzitako entitateei, elkarteei, espezialistei eta abarri eskatzea jarraipen bileretara azaltzeko.
- Kontratua egikaritzean sortutako gorabehera guztiak izapidetzea.

- Ejercer de una manera continuada y directa la inspección y vigilancia del trabajo contratado. A este fin, el adjudicatario facilitará las reuniones, visitas y exámenes periódicos que el Director Técnico considere preciso, sobre cualquier proceso o fase de los trabajos, aportando la información que sea necesaria para este objeto.
- Solicitar la asistencia a las reuniones de seguimiento de aquellas entidades, asociaciones, especialista, etc., cuya opinión y colaboración considerase oportuna para asegurar la obtención de un trabajo de máxima calidad.
- Tramitar cuantas incidencias surjan en la ejecución del contrato.

8.- INFORMAZIOA KUDEATZEKO JARRAIBIDEAK.

Adjudikaziodunak gutxienez egunean behin bidali eta jaso behar ditu datuak, Gipuzkoako Foru Aldundian kokatutako zerbitzari nagusiko datu basea eguneratuta mantentzeko. Zerbitzua dela-eta edo beste arrazoi batzuegatik beharrezkoa bada, behar beste konexio egingo dira datu basearekin, zerbitzari zentralako datu baseko datuak eguneratuta daudela bermatzeko.

Adjudikaziodunaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzari zentralako ordenagailuen arteko komunikazioa linea telefoniko baten bitartez egingo da, eta, ahal bada, datuak banda zabaleko komunikazio baten bidez igortzeko aukera ematen duen linea baten bidez.

8.- PAUTAS DE GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN.

El adjudicatario debe enviar y recibir datos como mínimo una vez al día, para mantener actualizados la base de datos del servidor central situado en la Diputación Foral de Gipuzkoa. Si por razones de servicio u otras razones fuera necesario, se establecerán tantas conexiones con la base de datos como fuera preciso para asegurar la actualización de los datos de la Base de Datos del servidor central.

El establecimiento de la comunicación entre los ordenadores del adjudicatario y el servidor central en Diputación Foral de Gipuzkoa se realizará a través de una línea telefónica que permite la transmisión de datos preferentemente con una comunicación a través de banda ancha.

9.- JARDUKETEN AURREIKUSPENAK.

Kontratuaren eperako aurreikusitako esku-hartzeak, honako taulan adierazten direnak dira:

9.- PREVISION DE ACTUACIONES.

Las previsiones de actuación para el periodo contractual, son las reflejadas en la tabla adjunta:

MOTA / TIPO	AURREIKUS-PENAK PREVISIONES	PREZIO UNITARIOA PRECIO UNITARIO	KOPURUA IMPORTE
Behi azienda: jaiotzen identifikatze orokorra Bovino: identificación nacimientos general	17.412	3,05	53.106,60
Behi azienda: marken galtze orokorra Bovino: pérdidas marcas identificación general	1.826	3,05	5.569,30
Ardiak: Lehenengo identifikazioa Ovino: primera identificación	15.645	3,05	47.717,25
Ardiak: identifikazio unitateen galtzea Ovino: pérdidas de unidades de identificación	3.155	3,05	9.622,75
Ahuntzak: Lehenengo identifikazioa Caprino: primera identificación	1.911	3,05	5.828,55



Ahuntzak: identifikazio unitateen galtzea Caprino: pérdidas de unidades de identificación	400	3,05	1.220,00
Ardi-ahuntzak: hiltzeko direren identifikazio markak Ovino-caprino: marcas de identificación sacrificio	45.036	0,04	1.801,44
Txerriak /Porcino	155	3,05	472,75
Zaldiak / Equino	2.000	2,90	5.800,00
Ukuiluak desinfektatzea Desinfección de establos	10	100/establo	1.000,00
Zerga oinarria / Base imponible			132.138,64
% 21BEZa / IVA 21%			27.749,11
GUZTIRA / TOTAL			159.887,75

Donostia, sinadura elektronikoaren egunean / el día de la firma electrónica.

EIZAGUIRRE
AROCENA,
JESUS
MARIA
(AUTENTICA
CIÓN)

Firmado
digitalmente por
EIZAGUIRRE
AROCENA, JESUS
MARIA
(AUTENTICACIÓN)
Fecha: 2025.04.15
11:21:12 +02'00'

LAGUNTZEN ETA ERREGISTROEN ZERBITZUBURUA
EL JEFE DEL SERVICIO DE AYUDAS Y REGISTROS.

Sin./Fdo.: Jesús María Eizaguirre Arocena